

1 Remarques générales

1.1

Le passé simple (composé) et l'imparfait expriment la perspective de celui qui parle. Cette perspective est le plus souvent donnée par la réalité décrite.

1.2

Le **passé simple** s'emploie dans la *langue écrite*, le **passé composé**, exprimant la même perspective temporelle que le passé simple, dans la *langue parlée* (règle simplifiée).

2 L'emploi de l'imparfait

2.1

On emploie **l'imparfait** pour exprimer les perspectives suivantes:

la description Le soleil brillait le jour de leur mariage. Ils étaient heureux.

la répétition Il tournait et tournait. Elle jouait au tennis dans sa jeunesse.

la parallélité Le prof récitait Racine et sa classe dormait paisiblement.

3 L'emploi du passé composé / simple

On emploie **le passé composé / simple** pour préciser les aspects suivants:

une action unique et terminée

Il a reçu (reçut) le prix Nobel en 1972.

le début d'une action

Il a plu (plut). (Es begann zu regnen)

des actions successives

Elle s'est levé (se leva), est sortie (sortit) un mouchoir de sa poche et s'est mouchée (se moucha).

4 Notez bien:

Voici quelques adverbes et adverbiales qui indiquent l'emploi de l'imparfait ou du passé simple:

Imparfait:

souvent

déjà

régulièrement

chaque jour (mois, etc.)

dans mon enfance (etc.)

pendant que

quand (jedesmal wenn)

Passé composé (Passé simple)

d'abord

à ce moment-là

tout d'un coup

soudain

alors (da)

ensuite

quand (als)

Le bon conseil: en cas d'incertitude, essayez d'ajouter un adverbe convenable des deux listes précédentes: si, avec votre adverbe, la phrase est correcte, vous avez trouvé le temps correct.

Le bon conseil: un imparfait répond à la question 'Est-ce que c'était déjà ainsi avant?'

Si **oui**, c'est un **imparfait**, si la réponse est **non**, il s'agit d'un **passé simple** (composé).

5 Tableau comparatif:

Imparfait	Passé simple (passé composé)
habitude Il chantait dans la baignoire quand il était seul dans la maison.	action unique et terminée Il a écrit un roman seulement.
répétition sans mesure Le téléphone sonnait tout le temps ce matin.	répétition mesurée, comptée Le téléphone a sonné trois fois ce matin.

Durée sans mesure et inachevée La guerre de Trente ans était une guerre cruelle. A mon arrivée, mon père m'attendait déjà.	Durée mesurée et achevée La guerre de Trente ans dura trente ans. Hier il a plu pendant trois heures.
Etat, description J'avais soif. (Ici ni le début ni la fin de cette action m'intéressent)	Le début d'une action J'eus soif. (Ich bekam Durst.) L'achèvement d'une action: Il mangea un pain entier. Il a écouté tout l'opéra.
Actions parallèles: Ma mère faisait la vaisselle et mon père lisait le journal.	Actions successives: James Bond sortit le revolver de sa poche, tira et embrassa la belle Domino. (règle appelée '007')
Une action qui se déroule déjà Je mangeais tranquillement mon cervelas quand.....	est interrompue par une autre action. le chien Bello m'a mordu.
L'imparfait est le temps VAGUE.	Le passé simple est le temps de la PRECISION.